

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljaújhely, Fő tér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyitólórben minden garmond sor 40 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félre 5 ko  
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden sor után  
2 fill. Pető betűknél nagyobb, avagy  
díszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-  
detések térmérték szerint egy négyzet  
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-  
seknek árkedvezmény.

## Jön a nyár.

— jun. 10.

A képviselőház véderőbizottsága szerdán megkezdte a véderő reformjára vonatkozó törvényjavaslatok tárgyalását. Ez a kiváló fontosságú katonai kérdés, amely már a javaslatok benyújtásával aktuálissá vált, most már valósággal napirendre kerül és minden valószínűség szerint napirenden is marad, amíg megoldást nem nyer. A nemzeti munkapárt teljes tudatában van annak, hogy a reform körül nagyarányú, kemény küzdelem fog kifejlődni, de bizalommal, sőt lelkesedéssel néz eléje ennek a küzdelemnek és máris megtette a szükséges technikai előkészületeket.

Előkészületekre, szervező intézkedésekre nemcsak a parlamenti harc előre sejtető nagy arányai miatt van szükség, hanem azért is, mert a harc nyári időszakra esik, amikor rendes körülmények közt ügynök a törvényhozás munkája, amikor ebben a tulnyomóan agrikultur államban mezőgazdasági teendők szőlítják vidékre a képviselők nagy részét. A fenyegető harcral szemben tehát gondoskodni kellett arról, hogy a többség a nyári kampány alatt is állandóan biztosítsa a Ház határozatképességét és elejét vegye az esetleges kellemetlen meglepetéseknek, amik az ellenzék részéről érhetnek a kormányt, vagy a javaslatokat. Ez az intézkedés megtörtént, a munkapárti képviselők a legnagyobb készséggel és örömmel áldozták föl személyes érdekeiket, nyári kényelmüket; a kormányt tömör, egységes és lelkes tábor fogja támogatni a nagy reform megalkotásáért való küzdelemben.

Viszont a kormány a maga részéről azt határozta el, hogy a véderő reformjára vonatkozó mind a négy törvényjavaslatot egyfolytában tárgyalja. Korábban megfontolás tárgyát képezte a reform nagy anyagának olyan módon való megosztása is, hogy a képviselőház a nyáron a javaslatoknak csak egyik részét intézze el, a többi javaslat pedig az őszi ülészekre maradjon. Ez a terv kényelmesebbnek látszott. A kormány azonban a kényelemmel, a könnyebb kivilhetőséggel szemben el a másik szempontot fogadta el döntőnek, hogy a véderőreformjára vonatkozó egyes javaslatok között morális junktim van, minél fogva azokat egymástól elválasztani és különböző eshetőségeknek kitenni nem lehet.

Ezeknek a javaslatoknak a sorsa eddig is, az alkudozások során is, össze volt forrva. Nem, mintha például egyik javaslatban csupa teher volna, amit aztán egy másik javaslat előnye ellen-súlyoznának, hanem mert ugyanazon egységes kérdésre, a véderő reformjára és az e tekintetben mutatkozó szükségletekre vonatkozik valamennyi. Héderváry miniszterelnök kezdettől fogva azt a föltétlenül korrekt álláspontot foglalta el a katonai kérdésben, hogy fejleszteni kell a véderőt, mert ez a monarchia biztosságának elodázhatatlan követelménye, de rendezni kell a haderőnek és a magyar államnak a kölcsönös viszonyát is, mert ez sem kisebb sulyu követelmény. Ha tehát alapos megoldást keresünk az annyira megnőtt katonai kérdés számára, tegyünk eleget, még pedig egyszerre, valamennyi mellőzhetetlen követelménynek.

Az ellenzék olyan színben iparkodik feltüntetni a katonai javaslatokat, mintha a véderőről szóló csupán a létszámemelést terhé foglalná magában s ezzel szemben csak a katonai büntető perrendtartásról szóló javaslatban volna, a magyar nyelv térhódítása révén, némi kárpótlás. Az ellenzék már most is azzal gyanusítja a kormányt, — s a javaslatok elkülönített tárgyalása esetén az alaposág némi látszatával gyanusíthatná — hogy a létszámemelés megszavazása után nem tartaná sürgősnek a nemzetre nézve kedvező javaslatok tárgyalását. Sőt, hogy esetleg csupán a létszámemelést bocsájtaná majd szentesítés alá, a magyar tárgyalási nyelvet sta tuáló perrendtartás pedig nem válnék törvényvé.

Ennek a gyanusításnak is alapos cáfolata a kormánynak az az elhatározása, hogy a katonai javaslatokat megszakítás nélkül tárgyalja. És ebben az elhatározásban igen szépen nyilatkozik meg a Héderváry-kormányzat valamennyi jellemző tulajdonsága: férfias, egyenes vállalkása a dolgok nehezebb végének is, ha a közérdek úgy kívánja. S épp azért nem is hisszük, hogy komoly elhatározással érlelődhetnek az obstrukciós készülődések. A nemzet nélkül, a nemzet bizalma nélkül győzelemre nem lehet obstrukciót vinni: már pedig véderőjavaslatokban messziről sincs meg az a gyújtóanyag, hogy az ellenzék — obstrukciós hadjárataiban — maga felé fordíthatná a nemzet szimpátiáit. Sőt.

## A sztropkói rejtély.

— Megszüntették a nyomozást. —

A sztropkói rejtély ügyében Eiserth István kir. főügyész-helyettes e napokban beszüntette a további nyomozást s azt hisszük, ezzel a mozzanattal be is érte már a maga fináléját az annyi port vert, annyi viharral találkozott ügy. A lelkiismeretesen s pártatlan gondossággal való nyomozás nem tudott semmi olyat megállapítani, ami a Malonyay Tamás bűnössége mellett szólhatna. S a nyomozat beszüntetését a főügyész-helyettes a következőkben indokolja meg:

(A főügyész-helyettes határozata.)

Malonyay Tamás főszolgabíró ellen a btkv. 301. §-ba ütköző és a 306. szerint halálotkozó sulyos testi sértés büntette címén teljesített nyomozást a Bp. 101. §-nak 3. pontja alapján megszüntette Eiserth István kir. főügyész-helyettes. Miről Tavarnyenszky András hozzátartozóit és a gyanusítottat azzal értesítetnek, hogy jogukban áll 8 nap alatt a vád képviselőjét átvenni vagy pedig a kassai kir. főügyészséghez folyamodni. E határozatot az igazságügyi orvosi tanács véleménye és az alapjegyzőkönyv kapcsán Zemplénvármegye alispánjával is közli a kir. ügyészség.

A hosszú oldalakra terjedő indoklás előbb teljes részletességgel ismerteti a Sztropkói február hó 27-ikén történteket. Azután beszámol a tanú kihallgatásokról s azokról a körülményekről, melyek a Tavarnyenszky András halálát előzték meg. — Az, hogy az elhalt Tavarnyenszky életében — mondja a határozat indoklásában Eiserth István főügyész-helyettes, a szesz italoknak nagymérvében hódolt, hogy halálát megelőzően pár nappal részeg volt, a tanúk vallomásainak egybevetésével alig szenved kétséget, ellenben arra nézve, hogy február 22-én történt lépcsőről való leléketését megelőző időben milyen volt az egészségi állapota, erre nézve a vallomások eltérők. Egyéb-ként vele, mint egy züllött, rongyos, részeges szegény napszámossal, az emberek vajmi keveset törődtek. —

Malonyay Tamás azt vallotta, hogy a részeg Tavarnyenszkyt kabátjánál megfogva, egyet lóditott, ez részeg lévén, a szemben lévő falhoz támaszkodva, a lépcsőn lefelé indult, 2-3 lépcsőn le is ment, de akkor, mint részeg ember megbotlott s a még hátralévő 4-5 lépcsőfokon leesett. A kihallgatott tanúk közt Scheiber Dezső azt is vallotta, hogy a jelzett napon a földszinten a részeg Tavarnyenszkyt egy csomó gyerek ráncigálta, lökdöste és hogy akkor Tavarnyenszky egyszer el is esett, de vajjon az a lépcsőről történt leléketését megelőző időben vagy később történt-e, meghatározni nem képes.

(A sztropkói boncolás körül.)

A sztropkói kir. járásbíró az ottani körjegyző azon jelentésére, hogy Tavarnyenszky meghalt, ennek hulláját 1911. évi márc. 2-án az ottani Gaál Sándor járási és dr. Hoffmann Armin körorvossal felboncoltatta. Az ezen boncolás alkalmával felvett boncolat külsérelmet nem állapít meg, a vélemény szerint pedig: „a felboncolt egyén szervei idült alkoholizmus foly-

tán vérbővebbek és kevésbé ellen-állók voltak, a halál tulajdonképeni oka pedig vékonybelek elcsavarodása, mely csavarodás bél elhalást és bél-átfurdást okozott.”

A rövid boncolat ki nem elégitett s ezért, de meg azért is, mert Tavarnyenszkynek hirtelen, misztikusnak tetsző megbetegedése kórházba való szállítása, halála, boncolása és ellentéte az egész megyében a köz-tudatot nagyban nyugtalanította, Tavarnyenszky hullájának kiásátását és újbóli boncolását eszközöltem ki.

Folyó évi márc. hó 15-én történt az exszhumálás, de az akkor a törvénytörési és egy más itteni gyakorló orvos által eszközölt második boncolás már nem vezetett pozitív eredményre, amennyiben a hullá belső szervei, kivált a belek a megelőzőt boncolás folytán olyan rothadt állapotban voltak már, hogy emiatt a halál okát megállapítani nem lehetett. Miután azonban a márc. 2-án boncolást teljesítő orvos, dr. Hoffmann az exszhumált hullán eszközölt második boncolásánál jelen volt s a törvénytörési orvosnak hozzá intézett kérdéseire egyebek között kijelentette, mikép az első boncolásnál Tavarnyenszky hullájának agya genyes, belei pedig gümös elváltozást mutattak, amit a boncolást vezető dr. Gaál járási orvos a boncolatban nem iratott, ezért az alapon boncolást teljesítő orvosok véleményének alaposságához konkrét alakban is kifejezhető kétegy főrven, pótvéleményt kértem és ennek kapcsán az alapon boncolást teljesítő orvosoktól is pótvéleményt kó-teltem be. Ezen pótvélemény sem volt megnyugtató s ezért tekintettel arra, hogy Tavarnyenszky hullájának alapon boncolását teljesítő orvosok véleményének alaposságához konkrét alakban is kifejezhető kétegy főrven, melyet a törvénytörési orvosi vélemény sem oszlattott el s mert ezen a vármegye köz-tudatát felzaklató ügy kiváló fontossága az igazságügyi orvosi tanács felülvizsgálását szükségessé tette, e forum véleményét is beszereztem s az a következőket mondja:

(A sztropkói rejtély következtetés.)

A jelenségek csakugyan amellet bizonyítanak, hogy bélesavarodás és bélátfurdás következtében beállott hashártya gyuladás okozta Tavarnyenszky halálát. Sajnos, hogy sem a hasürben talált véres savós folyadék, sem a bélesavarodás alakja, módja, sem az átfurdásos lik széleinek minősége részletesebben nincsenek leírva, úgy, hogy a baj causalis viszonyainak leírása lehetetlen, de hogy a hashártya gyuladásnak milyen az oki összefüggése, azt sem a felületes bonctani adatokból, sem a korlefoyásból tisztára deríteni nem lehet. A bélesavarulat nincs pontosan meghatározva, a bél elhalás és átfurdás módja és oki viszonyai kétesek maradtak. De másfelől ki nem zárható az sem, hogy a meglökés következtében beállott ingadozás és hátraesés-nél elszenvedett odaütődés a bélesavarulat előidézésében szerepelt és tekintve azon körülményt, hogy Tavarnyenszky közvetlen a leesés után megbetegedett, ez az utóbbi lehetőség mellett szól annyival is inkább, minthogy a külsérülés hiánya nem zárja ki azt, hogy a tompa erőszak

a hasüregben fekvő béle oly nyomást gyakorolhatott, hogy a bélfal zuzódása vagy a bélüregek benuványa következtét be. Így tehát nagyobb joggal tehető fel, ahogy az esés következtében csak bélesavarodás történt és csak utóbb indult a bél üszkösödésének vérkeringési zavarok folytán.

Az igazságügyi orvosi tanács véleményes indoklásából kitűnően az eset tehát úgy áll, hogy nincsen kimutatva, miszerint büncselekmény nem forog fenn, hanem az eljárás eddigi adataiból az derül ki, hogy bizonyítékok hiánya miatt a bűnösség megállapítása nem várható: ennélfogva tehát, mert a gyanúsított Malouyay Tamás védekezésével szemben a nyomozás eddigi adatai alapján, bizonyítékok hiányában a további eljárástól sem remélhető a bűnösség ítéleti megállapíthatása, ugyanazért a nyomozást meg kellett szüntetnem.

Közölnöm kellett ezen határozatomat Zemplénné vármegye alispánjával nemcsak azért, mert gyanúsított a sztropkói járás főszolgabírája, de közölnöm kellett ezt az igazságügyi orvosi vélemény és az alapbony jegyzőkönyv hivatalos másolatával azért is, mert az igazságügyi orvosi tanács véleményi indoklása szerint dr. Gaál Sándor járásorvos és dr. Hoffman Armin körorvos, mint az 1911. évi március 2-án foganatosított hullaboncolás eszközlői terhére oly hivatali kötelességmulasztás jelenségei mutatkoznak, melyek fegyelmi vétésre utalnak s mert az 1876. évi XIV. t. c. 147. és 155. §-a kör és járásorvos fegyelmi tekintetben a községi, illetve törvényhatósági tisztviselőkkal egy tekintet alá esik s mivel az 1886. évi XXII. t. c. 92. §-nak 2. bekezdése és illetőleg az 1886. évi XXIII. t. c. b pontja értelmében ugy a járási, mint a körorvos ellen fegyelmi eljárás elrendelésére többek közt a törvényhatósági közgyűlés az illetékes.

## A nagy színjáték.

Az őszi királygyakorlatok. — Jelen lesz-e az uralkodó? — A monarchia hadereje. — A vezetés megosztása. — A részletekről.

— jun. 10.

Nap-nap után egyre közelebb jutunk az őszi katonai szenzációkhoz. A Zemplén és Sárosvármegyék területére tervezett királygyakorlatok maguk felé hajlítanak minden érdeklődést és a nyilvánosság már is lázas kíváncsisággal fogadja azokat a híreket, melyet a gyakorlatok méreteiről adnak számot. És azokkal a hírekkel együtt, melyekben a nagy katonai színjátékról vagy szóról, Bécsből annak is megjött már a híre, hogy az agg s gyöngéledő uralkodó nem fog személyesen részt venni a gyakorlatokon, de a maga képviselőivel Ferencz Ferdinánd trónörökösöt bizza meg. Illetékes helyen ezt a körülményt a király gyöngéledésével indokolják, ha azonban — s ezt szeretnők is akarjuk hinni — az uralkodó egészségi állapota megengedi majd annak idején, hogy részt vehessen a nagygyakorlatokon, akkor azok mindenben az eredetileg megállapított tervek szerint fognak lefolyni. Már most is markánsan bonthatunk ki a konturjai az őszi gyakorlatoknak: ezer színnel, káprázatosan folyik majd le a nagy katonai színjáték, mely a monarchia haderejének bizonyosságát fogja elibénk hozni.

Az idei királygyakorlatok, melyeket szeptember első hetében Felsőmagyarországon, Zemplénné vármegyében, a galicai határ közelében fognak tartani, az azon résztvevő csapatok számából ítélve hadsereggyakorlatok jellegével fognak birni. A két fő parancsnokként Frigyes főherceg hadseregfelügyelő, gyalogsági tábornok és lovag Frank Libor gyalogsági tábornok fognak szerepelni. A hadgyakorlaton résztvevő feleket a

6. kassai, 10. przemysli és a 11. lembergi hadtestből alakítják. Az északi fél, melynek az lesz a feladata, hogy két térben egymástól elválasztott csapattal az offenzívát megkezdje, számban erősebb lesz. A hatodik hadtestből, mely lovag Ziegler Alfréd tábornok parancsnoksága alatt áll, a hadgyakorlaton résztvesznek a 15. gyaloghadosztály, br. Karg János altábornagy, 13 zászlóaljjal, a 27. gyaloghadosztály, Scholz vezérőrnagy 10 zászlóaljjal, a kassai honvéd hadosztály, Gunzl Antal altábornagy 16 zászlóaljjal, továbbá előreláthatólag egy, a hatodik közös lovasdandáról és a negyedik honvéd lovasdandáról ad hoc Eötvös Imre ezredes parancsnoksága alatt formált lovashadosztály összesen 30 lovasszázaddal, továbbá a tüzérségből gyalog hadosztályonként egy tábortüzerdandár négy ágyúval és két tábortaracküteg, továbbá három lovasüteg és nehéz tarackosztály három üteggel, összesen 39 zászlóalj, 30 lovasszázad és 96 ágyú. A 10. hadtestből, mely falckenfeldi Kummer Henrik parancsnoksága alatt áll, kivonulnak a 2. gyaloghadosztályal, zweienstamm Meixner Hugó altábornagy 11 zászlóaljjal, a 29. gyaloghadosztály 13 zászlóaljjal, a 45. hadosztály 12 zászlóaljjal és a jaroslau lovashadosztály 24 lovasszázaddal és végül a tüzérség 12 ágyúval, három lovas és három nehéz üteggel. A staniszlau lovashadosztály 24 lovasszázaddal és 12 ágyú és hat tábortaracküteg, összesen negyvenhárom zászlóalj, 42 lovasszázad és 96 ágyú. A kirendelt csapatok összes száma mindkét félnél körülbelül 118 zászlóalj, 96 lovasszázad és 288 ágyú. A hadgyakorlatokon résztvevő összes gyalogság mintegy 90.000 ember lesz. A hadgyakorlatokon 150 gépágyú fog akcióra lépni. A Neues Wiener Tagblatt értesülése szerint az idei nagy zárógyakorlatokon most először 9 kormányozható katonai léghajó és aeroplán is akcióra fog lépni.

## Ki hamisított?

Töketerbesi csendélet. — Misztifikált levél. — Muszka-e vagy a sváb. — A töketerbesi ismeretlen.

— jun. 10.

Hónapokkal ezelőtt Töketerbesről egy levelet kaptunk. A Hiszem Kálmán apátplebános tiszteletreméltó, közbeesült neve volt aláírva és egy kaszinói incidensről volt a levélben szó. Szürke, jelentéktelen volt maga a história s hogy közreadtuk, annak az oka abban rejlik, hogy a közlést a levél tanúsága szerint Hiszem Kálmán ur kérte. Annál jobban meglepett hát minket Hiszem Kálmán urnak a Zemplén szerkesztőségéhez most intézett következő levele:

Becses lapjának, ha jól emlékszem, valamelyik áprilisi számában „csendélet a kaszinóban” cím alatt egy meglehetősen eretlen vice látott napvilágot, mely párbeszéd alakjában a fölött disputál, vajjon ki a nagyobb magyar, a muszka-e, avagy a sváb? Hogy ez a tökéletlen, intelligens ember tollából alig kikerülhető félcelmény becses lapjában helyet talált, mikor még lapfőtételekre sem volt alkalmas, igen csodálkozom, de a rosszul sikerült vice fölött, amely csak szánalmas mosolyra gerjesztett minden komoly embert, egyébként napirendre tértem. Most azonban innen-onnan értesülök arról, hogy az egész tökéletlenséget az én nevemmel hozzák kapcsolatba. Igazán furcsa! Megvagyok ugyan győződve, hogy mindenki, aki ismer, sokkal komolyabb embernek tart, sem hogy ily ostoba viccek gyártására, pláne publicálására képesek minősítene. De ez az eljárás nagyon jellemző a töketerbesi állapotokra, ahol egy idő óta, a tüz-

osóvát a töketerbesi puszkaporos legőbén az én kezembe szánják, hogy így aztán az összeférhetlenség bélyegét süthessék reám, mert ezt kell gondolnom ezen legújabb hír hallatára. De, hogy e hirt egyáltalában kolportálják, azt aljas, becstelen cselekedetnek kell minősítenem. Ha pedig tényleg így állana a dolog, hogy ezt a bizonyos ostobaságot az én nevemben merete valaki a t. szerkesztő urnak közlés végett beküldeni, akkor kérem a tek. szerkesztő urat, sziveskedjék segítségemre lenni a tényállás konstatálására, első sorban avval — hogyha még meg van — a jelzett tökéletlenség kéziratát nekem megküldeni, had derithessem ki, ki az az uri ember? Hadd szólíthassam fel azt a bátor legényt, aki ily aljasságra vetemedett, hogy az én nevem alá bujva, ostoba és rossz félcelményével szórakoztatta a tisztelt olvasó közönséget, le az alárcsal! mutakozzék be a nyilvánosság előtt alarc nélkül is, hadd tudja a tisztességes társadalom, ki az a megvetni minden uri körből kigolyózni való alak Töketerbesen.

Még egyet! A közölt párbeszéd állítólag a töketerbesi kaszinóban történt, tehát a tisztelt kaszinó egyik másik tagjának, első sorban a párbeszéd szereplő személyeinek jelenlétében. Föltételezni nem akarom, sőt nem is merem, hogy ennek a rossz szándéku cikknek értelmi szerzője, esetleg a kaszinó valamelyik tagja. Arra kérem tehát a töketerbesi kaszinó tisztelt tagjait, legyenek segítségemre annak kutatásában, ki az az illető személy? Mert egy tisztességes kaszinó sem tűrheti, hogy tagjai sorában egy ily aljas egyén is tündökölhessen, aki tisztességes embernek neve alá bujva, ostoba szellemkedésekkel szórakoztatja a közönséget, mertha ez megtörtént, óriási árnyékot vetne magára a különben jeles intenciókkal megalakított kaszinóra is. A tek. szerkesztő urnak vagyok Töketerbesen, 1911 évi junius hó 5-én, igaz tisztelője:

Hiszem Kálmán,  
apát, főesp., plebános.

Megütközéssel állapítjuk hát meg mi is, hogy Töketerbesen valaki visszaélt a tollal és oda hamisította a Hiszem Kálmán nevét a nekünk küldött levélre. Csunya s visszataszító a dolog s nekünk épp úgy érdekünk, mint Hiszem Kálmán urnak, hogy fülöncsiphessük a töketerbesi ikszet. A levelet — mely a szóbanforgó közlés kéziratául szolgált — megküldöttük már Hiszem Kálmán urnak és mi magunk is mindent elkövetünk majd, hogy a terebesi levélíróról lehulljon a lepel.

## Az ujhelyi tárlat.

— jun. 10.

Ma estére bezárul az ujhelyi tárlat. Néhány művészlelek buzgósa, nemes iparkodásai hozták össze és a hogy a falakra került a sok szép kép, pompás bizonyosságát kaptuk sok izmos s egészséges értékek. Nincs helye annak az obligát elismerésnek, mely mindenföltre udvarias s szivesen szemmet huny minden primitív látván: az ujhelyi tárlat a színvonalában sokkal jelentősebb volt, sem hogy a súlyát egy-két cifra mondattal fel lehetne mérni. Ambíciók — a legnemesebb töről való — szólaltak meg és az igyekvés mellett az eredményeknek és az értékeknek olyan bőszéges gazdagságával álltunk szemközt, hogy annak — ha a kultura szerezteiről komolyan szó lehet — mindenek elismerésével kellett találkozni. A tárlat — az ujhelyi publikum előtt még kevéssé ismert — három komoly s sokatigérő művésztehetség:

get: Örvös Károlyt, Polányi Gézárt és Bálint Józsefet revellálta. Gazdag és sok színbe ágyalt a skálájuk a ami nyoma marad a vásznon az ecsetjüknék, az mind csupa duzzadó erő, csupa egészséges biztonság. Minden képük fejlett, izmos technikáról s biztosan látó szemről való bizonyosság: s ott szólal meg minden képükön a talentum, mely a maga imponáló fölényével jogot formál ahhoz, hogy érdeklődően kövessük nyomon a továbbfejlésüket. Pompás — mindenképen kvalitásos dolgok — a Dongó Géza portréi: szinte fotografikus hűségűek és a megcsináltságukban tiszták s művészettel való. Ott függ a falon Csordák Lajosnak is két képe és a kemény, erős színek egyszerre megfogják a tekintetet. Nagyszerűen szólal meg a Diviaszky Rezső tehetősége is: sokoldalú művészember s bravurosán kezeli az ecsetet, a széncrétát és a tollat. Az akvarell kollekciója különösen gazdag és állandóan ott állott az érdeklődés homlokterében.

Meglepően sokat produkáltak az amatőrök is. Báró Sennyey Gézáé pasztelljei kedvesek s végig frissek és üdék. Thuránszky Zoltán néhány portrét állított ki s minden naivitásuk, minden kedves primitívességük mellett is figyelemreméltó dolgok. Füzesséry Dezsőnek egy csendéletje és egy szalonrészlete pompás színekkel van vászonra téve. Büttner Helénnek egy vásári jelenete kerül a publikum elé és szimpátikus, beszédes munka, Ambrózy Margit, Davidovics Edit, Davidovics Rózsi, Haas Elza, Thuránszky Judit s Weinberger Blanka egy sereg vászonnal szerepelnek a tárlaton és ötletesek, izzig-vérig kvalitásosak a képeik. Invencióval kezelik a színeket is önállóak, bátrak a téma megválasztásában. Ambrózy György tollrajzai s akvarelljei is beszédes bizonyosságai a tehetségnek és kétségkívül figyelemreméltó színvonalat ad ifj. Thuránszky László, Jablonszky Lajos meg a tollrajzokban produkál ötletet s sok kedves készséget. Kalotaszegi András és Wlaszaty Béla tájképekkel szerepelnek és finomak, hangulatosak a dolgaik. Nyomárkay Ödönne, Nyomárkay Annus, Ambrózy Margit, Dongó Gyula kézimunkákat küldöttek a tárlatra és ebben a zsánernben is csak fokozták a kiállítás színvonalát. Dókus Gyula egy hatalmas fényképsorozatot állított ki. Ötlettel való, művészi beállítású dolgok és igazán megkapja az embert az a finomult készség, melylyel Dókus Gyula életet ad a fényképező masina erejének. Dr. Ambrózy Ágoston magnezium felvételekkel szerepel és bravurosán oldja meg, amire vállalkozik. Petrik Albert is mestere a fotografálásnak és a képei a szó szoros értelmében artisztikusak.

A közönség dicséretreméltó lelkesedéssel fogadta a tárlatot és állandóan nagyszámmal időzött a képek között.

## VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Választás előtt. Lantos János tb. főszolgabíró folyó évi október hó 1-től nyugdíjaztatását kérelmezte. A nyugdíjazás folytán megüresedő szolgabírói állás választás után a törvényhatóság őszi közgyűlésén lesz betöltve. — A megüresedett szolgabírói állásért Mertens Arthur tb. szolgabíró, hivatkozással arra, hogy a közigazgatási gyakorlatok között szolgáló idő tekintetéből a legidősebb, szintén pályázik.

(A nagymihályi közkórháznál. Dókus Gyula alispán a nagymihályi közkórháznál üresedésben lévő 1200 korona fizetéssel, szabad lakás, fűtés, világítás és élelmezéssel javadalmozott alorvosi állásra pályázatot hirdetett. A pályázni szándékozók az 1876. évi XIV. t. c. 43., illetve az 1883. évi I. t. c. 1 és 9. §-aiban elő-

irt képesítettségüket és eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt pályázati kérvényeiket f. évi jun. hó 20. napjáig kötelesek betérjeszteni az alispáni hivatalhoz.

**)( Az ujesanálási anyakönyvvezetés. Meczner Gyula, Zemplénvármegye főispánja Turán István ujesanálási állami anyakönyvvezető-helyettes tisztsége alól felmentette s Borcsik Lajos ujesanálási lakost az ujesanálási anyakönyvi kerületbe teljes hatáskörrel anyakönyvvezető-helyettesé kinevezte.**

**♂ A női klinikákon a természetes Ferencz József-keserűviz a legkedveltebb hashajtószernek bizonyult. Még a legérzékenyebb betegek is szívesen használják a valódi Ferencz József-gyógyvizet, mert kitűnő hatása mindig gyorsan, biztosan és minden kellemetlen mellék- vagy utóhatás nélkül áll be. Tauffer tanár és a nőgyógyászat számos más kiváló képviselője egybehangzóan dicserik a régösmert Ferencz József-keserűviz jótékony hatását. — Gyógytárakban és fűszerkereskedésekben kapható. A Nzetküldési-Igazgatóság Budapesten.**

## Ujhelyi reminiscenciák

*A Kossuth-szobor teleplezése alkalmából — most néhány nappal ezelőtt — adott számot dr. Lovász Márton orsz. képviselő a maga sátoraljaujhelyi reminiscenciáiról.*

Magyarország egykori kormányzójának szűkebb hazájában, Sátoraljaujhelyen, Kossuth Lajostól temérek, részben egész ismeretlen emléket őriznek egyes testületek és hatóságok.

Kossuth az iskoláit Sátoraljaujhelyen végezte és mint ügyvéd csakhamar az itteni luteránus egyház ügyésze lett és már 1826-ban javasolta, hogy a tót istentisztelet helyett magyar nyelvű tartsanak és a csendes jeizű perselyes templomi gyűjtéseket megszűntessék.

Eisnerth István kir. főügyész-helyettes, a sátoraljaujhelyi luteránus egyház felügyelője, drága ereklyeként őrizi azt a levelet, melyben Kossuthot felkérték, hogy hitelesítse az egyház jegyzőkönyvének 1826-ból való azon részét, hol két indítványát egyhangulag helybenhagyták.

Kossuth Lajos 1830-ban gyönyörű levélben válaszolt az ujhelyi luteránusoknak.

Ez év elején dr. Váczy János, a Kazinczy-család életrajzírója két egész ismeretlen levelet talált Zemplénben, melyek igen nagybecsű kortörténelmi adatokat tartalmaznak a Kazinczy-családról. Kossuth Lajos atyja, Kossuth László, ügyésze volt Kazinczy Ferenc apósának, Török József grófnak, akinek négyéves nagy családi pörét elvesztése után Kazinczy Ferenc és családja teljesen vagyontalan lett és a széphalmi kétezerholdas birtoka idegen kézre került. Széphalom 1859-ben nemzeti adakozásból összegyűlt 60 ezer forintért a Magyar Tudományos Akadémia birtokába került, mely a nagybirtokból csak egy hat holdas lankás birtokot tartott meg, Kazinczy kedves házával, melyet rozoga volta miatt lebontottak és helyette egy diszes, mór stílusban készült mauoleumot építettek, amelyet az Akadémia igen szép rendben tart.

Kossuth Lajos 1831-ben itt aratta első szónoki sikereit, amikor a népet esztíngatta, amely a kolerajárványtól megriadva, élesre fent kaszákkal az uriosztály ellen tört, mert azt a közutakat megmérgezésével gyanúsította. Kossuth ekkor tótul, majd magyarul egyórás beszédet mondott hozzájuk a még ma is fennálló régi megyeháza erkélyéről és megígérte, hogy felszabadítja őket a jobbágyság alól, amit 1848-ban végre is hajtott.

A szoborleplezést a városi színház aranyas kertjében négyszáz

terítékes lakoma követte, amelyre a hegyaljai bortermelő cégek önként ajánlották fel pompás ujhelyi, mádi, tarzali és tokaji asszuboraikat. A lakoma kezdetén általános feltűnést keletett, midőn a zemplénvármegyei hajduk egyik daliás őrmestere az asztalra tette Ambrózy Nándor ügyvéd hegyaljai bortermelő ajándékát, egy 1813. évi mádi asszuborral teli kétliteres miniatűr hordócskát, amely szépen fel volt pántlikázva és amelynek nektártartalmát azután sorra kóstolták a képviselők. Pompás borok, 65-70 éves szamorodni aszu, sőt még ennél is régiebb borok kerültek a többi vendégnek is. Csaknem minden palack bornak elmondták az asztalnál a történetét is. Így a szamorodni és asszu egy nagy része 1849 előtt termett és úgy marad meg, hogy a bortermelők az oroszok közeledésének hírére elfalazták pincéiket, vagy másképpen rejtették el borraikat. Paskievics herceg orosz fővezér kocsisámsra vitette el akkor a szőlősgazdáknál talált borokat. Sok bort zsákmányolt a Tarzalnál és Bodrogkeresztúrnál megvert Schlick tábornok is, ezt a zsákmányt azonban a tarzali és bodrogkeresztúri győzelem után nagyjából visszacserezték.

Este az 1780-ban épült vármegyei háza nagytermében, amelynek falai még hallották Kossuth Lajost szónokolni, tánemulatság volt. A teremben van elhelyezve az a három méter magas vörös márványlap, amelyen az 1905-iki nemzeti ellenállásban résztvett 140 zemplénvármegyei ellenzéki tisztviselő neve van megörökítve. A véletlen játéka folytán e márványtábla éppen II. Rákóczi Ferenc elhetnagsága képével szemközt van elhelyezve. A közeljövőben felépítendő új megyeházában a mártáblát remélhetőleg szintén a nagyteremben fogják elhelyezni.

## HIREK.

**Medárd napja.** A gazdaközön-ség mindig babonás félelemmel és aggodással várja Medárd napját, a mely döntő fordulatot szokott jelenteni a nyári időjárásban. A néphit ugyanis századok óta azt tartja, hogyha junius 8-án, Medárd-napján esik az eső, akkor negyven napig folyton esik s a tavaszi vetemények kicsiráznak, a nyár hűvös és borus lesz. Tavaly Medárd-napján eső esett s valóban esős nyarunk volt. Alig volt olyan nap, hogyha néhány csepp is, de ne esett volna. — Most csütörtökön is esős, sűrű s szürke fellegekkel való volt a Medárd-nap. Kévs megszakítással állandóan ránk záporozta a maga könnyét az ég. Mára virradó éjjel meg egyenesen felhőszakadásban volt részünk. A jég is hullott s nagykérdés, hogy nem okozott-e komolyabb károkat a szőlőben, vetésben? Pedig már igazán el kellene egy jóesztendő, amikor a magyar föld bőséggel onthatja elénk a maga gazdagságát. Az annyit megnyomorított s annyi inséggel megküzdött Hegyalján sokszoros szükség volna rá.

— A koronázás évfordulója. A koronázás hatvanegyedik évfordulóját a szokott módon ünnepelte meg Ujhely. A csütörtöki évfordulón reggel 9 órakor a kath. templomban hálaadó istentisztelet volt, amelyen testületileg vettek részt a vármegye, a város és az állami hivatalok tisztikarai. Az iskolákban ifjusági ünnepeket tartottak és az előadások minden intézetben szüneteltek. Az ünnepi évforduló alkalmából az összes állami

és városi épületekre, valamint az iskolákra kitűzték a nemzeti zászlót.

— **Fornszek Béla ünneplése.** Fornszek Bélának, a sátoraljaujhelyi törvényszék érdemes elnökének kuriai bírónak való előléptetése őszinte örömmel találkozik mindenfelé. Az ujhelyi ügyvédi kar testületileg kereste föl a népszerű elnököt és az ügyvédek jókívánásait Ambrózy Nándor tolmácsolta előtte. Az ujhelyi ügyvéd jelöltek is küldöttségileg fejezték az üdvözlésüket s Barna Géza ügyvéd-jelölt volt a szószólójuk. Fornszek Béla szíves szeretettel mondott köszönetet az üdvözlésekért, melyekhez osztatlanul csatlakozik a város társadalma. Itt említjük meg, hogy a Fornszek Béla tiszteletére folyó hó 14-ére tervezett társasvácsora közbejött akadályok miatt egyelőre elhalasztott.

— **Esküvő.** Dr. Nagy Béla ügyvéd, takarékpénztári ügyész folyó hó 14-én d. e. 10 órakor tartja esküvőjét Juhász Jenő ügyvéd és neje Evva Ilona leányával, elzával a sátoraljaujhelyi ref. templomban.

— **Uj doktor.** Borcsányi Rezsőt, Borschke János volt gyártelepi mintaszatlos fiát a kolozsvári tudomány egyetemen doktorrá avatták.

— **Halálozás.** Csörgheő Zoltán miniszteri osztálytanácsos, a fumei kormányzóság közigazgatási előadója, három havi betegség után szerdán délután fél 4 órakor Cirkvenicében meghalt. Csörgheő Zoltán fia volt Csörgheő Gyula egykori kereskedelmi államtitkárnak és Molnár Leonának, néhai Molnár István, Zemplénmegye volt főispánja leányának. 36 évet élt. Lelkes, hazafias érzésű ember volt, akitől sokat várt a fumei magyarság. Wickenburg István gr. kormányzó intézkedésére az Előre tengerészeti hatósági gőzös Vilányi Frigyes báró fogalmazóval Cirkvenicéba ment, hogy az elhunyt holttestét Fiuméba szállítsa. Az Előre hajó este 3/411 órakor érkezett meg a fumei rakodópartra, ahol Wickenburg István kormányzó és neje, számos tisztviselő, a kormányzóság és a tengerészeti hatóság vezetői is megjelentek. A nemzetiszínű lobogóval betakart ládát, melyben az érekeporsó volt, hat tengerészeti hatósági matrós emelte le a gőzösről és diszes furgonra helyezte, amelyen a lakásra szállították. A temetés onnan folyt le a óriási részvét mellett. A szomorú aktuson gr. Wickenburg István fumei kormányzó vezetésével megjelentek az összes állami, városi és katonai hatóságok, továbbá az Adria és az Ungaro Croata hajózási társaságok igazgatói, a konzulok, azután az iparvállalatok és a pénzintézetek küldöttségei. A cosalai temetőben Kankovszky Ferenc miniszteri tanácsos mondott búcsuztatót. — A mélyen sujtott édesanyját és az özvegyet már eddig is sokan keresték fel részvétlíviraikkal. — Csörgheő Zoltán három gyermeket hagyott árván.

— **Elmarad a football mérkőzés.** A holnapra hirdetett football mérkőzést, az időjárásra való tekintettel, a SAC. táviratilag lemondotta s így a mérkőzés elmarad.

— **Eljegyzés.** Szentgyörgyi Béla honvédszázados jegyet váltott néhai Lakatos Gyula pénzügyi számtanácsos és neje De Rivó Ilona leányával, Lenkével.

— **A választás idején.** A mult esztendőben lezajlott választási küzdelemből folyóan, Győry Kálmán gazdasági felügyelő sajtópört indított — egy véle foglalkozó cikk miatt — a Felsőmagyarországi Hirlap ellen. — Tegnap került az ügy a kassai esküdtbírósg elé és az esküdték verdiktje alapján, a törvényszék a cikk szerzőjét, Lánzi Aladár újságírórt a vád alól felmentette.

— **A Sátoraljaujhelyi Athletikai Club** folyó hó 11-én a „Vadászkürt” kerthelyiségében rendezendő táncmulatságára jegyek előre válthatók a

Gojdics nővérek dohánytözséjében, este 8 órakor pedig a pénztárnál.

— **Elmaradt szakosztályi ülés.** A Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület szőlészeti és borászati szakosztálya az elnök távolléte miatt e hónapban nem tartja meg ülését.

— **Elszámolás a sátoraljaujhelyi nők által a Kossuth szoborra elhelyezett koszorura eszközölt gyűjtésről.** Adakoztak: Ambrózy Nándorné, Meczner Béláné, Meczner Gyuláné 10—10 kor., Bernáth Aladárné, Dókus Lászlóné, Thuránszky Lászlóné 5—5 kor., Fejes Istvánné, Juhász Jenőné, dr. Kovaliczky Elekné, Láczy Elekné, dr. Nyomárkay Ödönné, Thuránszky Zoltánné, Zinner Henrikné 4—4 kor., Fenyő Józsefné 3 kor., Czako Ignácné, Herczog Lipótné, Weinberger Dávidné, Kádár Gyuláné, dr. Rosenthal Sándorné, dr. Szepesti Arnoldné, Osváth Ferencné, Hajós Károlyné, Ujfaluassy Mihályné, Róoz Adolfné, Székely Mária, dr. Tátray Dezsőné, Diószeghy Pálné, ifj. Bajusz Józsefné, Eperjessy Ferencné, Waltherr Lászlóné, Győry Kálmánné, Sinai Jakabné, Vadász Antalné, dr. Chudovszky Mórinczné, Holló Andorné, Bényey Istvánné, Farkas Andorné, Olchváry Dezsőné, Bokor Józsefné, Behyna Kálmánné, Moldoványi Gézáné, Karsa Gizi, Gnádig Lipótné, Malártsik Józsefné, Ehlert Gyuláné, Borcsik Gyuláné, olvashatlan aláírás, dr. Szirmay Istvánné, Pilissy Lászlóné, dr. Csaplak Lipótné, Klimó Sándorné, Román Jánosné, Matolai Ida, Adriányi Gyuláné, Reichard Lajosné, Haas Adolfné, Neumann Jenőné, dr. Fried Sománé, Hrabéczy Kálmánné, Pintér Istvánné, dr. Kellner Sománé, dr. Lichtenstein Jenőné, dr. Reichard Salamonné, dr. Haas Bertalané, Hönseh Dezsőné, dr. Székely Albertné, Wieland Lajosné, Szöllösi Arthurné, Molnár Gyuláné, dr. Csizy Béláné, Meczner Ilona, dr. Molnár Jánosné, dr. Behyna Dezsőné, dr. Tóth Alajosné, Grünbaum Simonné, dr. Davidovics Jenőné, dr. Erényi Manóné, Blumenfeld Adolfné, dr. Hornyay Béláné, dr. Berger Józsefné, dr. Ligeti Józsefné 2—2 kor., Dókus Gyuláné, Widder Gyuláné, Schön Sándorné, dr. Klein Jakabné, dr. Friedmann Arminné, özv. Lakatos Gyuláné, Roth Józsefné, Waller Aladárné, Blumenfeld Jenőné, Görgey Lajosné, Bánfalvy Edéné, Révész Györgyné, Némethy Bertalané, N. N.-né, Beregszász Istvánné, Fejes Ernőné, Kertész Ödönné, Hericz Sándorné, Nagy Albertné, Gyulay Károlyné, Domján Elekné, Evva Ödönné, dr. Stern Arminné, Szabó Ferencné, Nagy Tamásné, Buday Akosné, Szeszlér Ödönné, Kérészy Gyuláné, Isépy Istvánné, Ádám Antalné, Főző Józsefné, Behyna Miklósné, László Ferencné, Polgár Sámuelné, Langerman Antalné, Mór Gézáné, Rakmányi N.-né, Szabó Vincéné, Bánóczy Kálmánné 1—1 koronát. Befolyt összesen 249 korona, ebből kiadás a koszorura 70 korona, maradvány 179 korona, mely összeg a Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár 24527. számú betétkönyvében a Kossuth szoborra a zempléni nők által elhelyezendő érekoszoru alapjaképen gyümölcsözöleg helyezettelt el.

— **Magánvizsgálatok.** A sátoraljaujhelyi főgimnáziumban a magánvizsgálatok junius hó 23 és 24-én lesznek. A főgimnázium igazgatósága ez uton figyelmezteti az érdekelteket. Jelentkezés 23-án reggel 8 órakor az igazgatói irodában.

— **Nyilvános köszönet.** A helybeli tűzkárosult vasutasok felségélyezésére fordítandó adományként a sátoraljaujhelyi orthodox izraelita iskola 2 korona és 18 fillért küldött címre, mely összeget Guttman Ármán állomásfőnök helyettes urnak, mint a tűzkárosult vasutasok segélyező bizottsága elnökének kezeihez juttattam. Az adakozó népiszola nemesszivű igazgatóságának adományáért ez uton fejezem ki hálás köszönetemet. Dókus Gyuláné.



— Véres vonat. Véres kalandja volt a Sátoraljaujhelyen átfutó 4005. sz. vonatnak. Mikor beérkezett Hernádnémetibe a pályaudvarra, az állomás személyzete rémülten vette észre, hogy az egész szerelék véres, a mozdony utáni második, a középső és utolsó kocsik alatt pedig fekete tömegek vannak felakadva. Azonnal hozzáláttak a vonat megtisztításához és az ott levő huszárok segítségével sikerült a három sötét tömeget kihuzni a kerekek alól: három igen szépen kifejlett svájci tehén csunya módon megcsontított hulláját. A szerencsétlenség a Tiszalucztól Hernádnémetiig terjedő öt kilométeren történt. — Az utasok éreztek is heves lökést, a mozdonyvezető azonban sem a teheneket nem látta, sem a rázást nem érezte. A tehének vagy a Potoczky, vagy a Sarkadi uradalomból valók és vagy hibás váltóállítást, vagy tilos legelés következtében kerültek a sínek közé s hogy a vonat ki nem siklott, az csak annak köszönhető, hogy a teheneket hosszában és nem szelvében kapta el a mozdony. Az üzletvezetés részéről nagy vizsgálat indult meg az eset részleteinek és a felelősségnek megállapítására végett.

— Közgyűlés. A sátoraljaujhelyi Chevra Kadischa egyesület folyó hó 11-én délután tartja meg rendes évi tisztújító közgyűlését.

— Ujabb képtárlat. Dr. Pilisy István volt országgyűlési képviselő védnöksége alatt újabb képtárlat nyílik meg Ujhelyben. A legjava fővárosi festők műveiből került össze a tárlat anyaga, mely Zinner Adolf Kazinczy-utcai házában, a Grosz Soma csemegekereskedése melletti helyiségben nyert elhelyezést és néhány napig marad Ujhelyben. Belépődíj nincs és a képek jutányos áron kerülnek eladásra.

— A sikkasztó postamesternő. Német Péterné — egy törődött, öreg asszony — Deregnőn volt postamesternő. Háromszáz forint évi fizetésből kellett élnie és az az apró pénz bizony még ahhoz is kevés volt, hogy a legszükségesebbek teljenek belőle. Nagy volt a család, az élet szörnyen megdrágult s mikor az egyik fia meghalt, hogy a temetési költségeket előszerezze, a hivatalos pénzekhez nyúlt. És az első lépést azután sürven követte a többi. Apró összegekben 2689 koronát sikkasztott lassan-lassan el Németné és a manipulációit úgy üzte, hogy a feladott utalványok értékeit nem fizette be és a csekklapokon érkező pénzeket meg visszatartotta. Tegnap foglalkozott az ügygel Wieland Lajos elnöklete alatt a sátoraljaujhelyi törvényszék. Dr. Szirmay István védő a vádlott elméleti állapotának a megvizsgálását kérte, mire dr. Löcherer Lőrinc és dr. Hornyay Béla orvosszakértők kijelentették, hogy Németné nagyfokú hisztériában szenved s mint ilyennek a sikkasztás elkövetésekor a szabad elhatározási képessége ki volt zárva. Eisnerh István kir. főügyész helyettes erre elejtette a vádat és a törvényszék a további eljárást beszüntette.

— Táncitanítás. Révész Imre tánctanár, ki városunkban már számos év óta a legnagyobb elismeréssel tanítja tánca az ifjúságot, június hó 24-én kezdi meg a táncitanítást a „Nyul” kerti nagytermében. Beiratások a táncteremben a tanítás megkezdése napján d. u. 4 órától eszközölhetők.

— Öngyilkos kocsis. Kariss Lajos Goldstein Sámuel kenyérsütőnél kocsiszkodott. A fiatal 19 éves legény tegnapelőtt éjszaka kiment a gazdája gyümölcsös kertjébe és egy fára a gyepföszárral felkötötte magát. Szerey György péksegéd vette elsőnek észre a dolgot, de akkorra már Kariss Lajos halott volt. Hogy mi vitte rá a fiatal, életerős legényt a kétségbeesett elhatározásra, az titok. A barátai szerelmi esalódásról beszélnek, ez a verzió azonban aligha bizonyulhat valósnak.

— A Karolineum évről vizsgálati. A sátoraljaujhelyi „Karolineum” r. k. leánynevelő és tanintézet elemi és polgári osztályainak az 1910—11. isk. évben a vizsgálati sorrendje a következő: Junius 12-én d. e. fél 9 órákor oszt. vizsg. az el. népisk. IV. o., 13-án d. e. fél 9 ó. a párhuzamos elemi I. o., d. u. 3 ó. a francia ny. tanulók vizsg., 14-én d. e. fél 9 ó. oszt. vizsg. a polg. isk. I. o., d. u. fél 9 ó. oszt. vizsg. a polg. isk. II. o. 16-án d. e. fél 9 ó. oszt. vizsg. a polg. isk. III. o., 17-én d. e. fél 9 ó. oszt. vizsg. a polg. isk. IV. o., 19-én d. e. fél 9 ó. a zenetanulók I. csoportjának zenevizsgálója. 20-án „Te Deum” az érdemsorozat felolvasása, bizonyítványok kiosztása. 23-án d. e. fél 9 órákor a zenetanulók II. csoportjának zenevizsgálója és záróünnepség. 24-én d. e. 8 órákor a magántanulók írásbeli; d. u. 2 órákor szóbeli vizsgálója. A polgári osztályok kézimunka, festés és rajzkiallítása jun. 14—23-ig d. e. 10 óráig bezárólag tekinthetők meg.

— Vasárnapi Könyv. Az Országos Közművelődési Tanács a felnőttek és a serdülő ifjúság iskolán kívüli továbbképzését, gyakorlati oktatását országosan és egységesen szervezte. A Tanács a népművelési akció rendkívüli jelentőségű céljainak szolgálatára hetenként — egyelőre százharmincezer példányban — ismeretterjesztő, népszerűen oktató, illusztrált füzeteket oszt ki. Ez a füzet a *Vasárnapi Könyv*, amely cikkeket és képeket közöl az ipari, gazdasági természetű tudományi, földrajzi és technikai ismeretekről, az egészség megővéséről, az élelmiszerekről és a táplálkozásról. A Vasárnapi Könyv gyakorlati eszköze lesz az alkohol ellen való küzdelemnek és annak a népfelvilágosító munkának, amely a produktív tudás haladó szellemét általánossá fogja tenni. Azok a városok, községek, hatóságok, testületek és ipari telepek, amelyek ingyenes szétosztás céljából hetenként nagyobb példányszámban óhajtják átvenni a gyakorlati tudásnak ezeket a népszerű füzeit, forduljanak az Országos Közművelődési Tanácshoz (Budapest, Ferenciek tere 3.)

— Évről vizsga. A sátoraljaujhelyi állami polgári leányiskola évről vizsgálatának sorrendje az 1910—1911. iskolai évben. A) Rendes tanulók: Junius 10-én d. e. 8—12. hittani vizsgálatok, 16-án d. e. 8—12. I. oszt. vizsg., d. u. 2—6. II. o. vizsg., 17-én d. u. 3—6. ének és torna vizsg., 19-én d. e. 8—12. III. o. vizsg., d. u. 3—6. IV. o. vizsg. B) Magántanulók: Junius 21-én d. e. 8—12. IV. o. írásbeli vizsg., d. u. 2—6. IV. szóbeli vizsg., 22-én d. e. 8—12. III. írásbeli vizsg., d. u. 2—6. III. szóbeli vizsg., 23-án d. e. 8—12. I. o. izraeliták írásbeli vizsg., d. u. 2—6. I. o. izraeliták szóbeli vizsg., 24-én d. e. 8—12. I. kereszt. írásbeli vizsg., d. u. 2—6. I. kereszt. szóbeli vizsg., 26-án d. e. 8—12. II. o. a) csoport írásbeli vizsg., d. u. 2—6. II. o. a) csoport szóbeli vizsg., 27-én d. e. 8—12. II. o. b) csoport írásbeli vizsg., d. u. 2—6. II. o. b) csoport szóbeli vizsg., 28-án d. e. 8—12. vegyes o. csoport írásbeli vizsg., d. u. 2—6. vegyes o. csoport szóbeli vizsgálata. Junius 29-én d. e. hálaadó istentisztelet, évről ünnepély bizonyítványok és jutalmak kiosztásával. A növendékek női kézimunkái és rajzai a rendes vizsgálatok idején a III. és IV. osztály tantermében tekinthetők meg.

— Két külön-külön bejárati, elegáns utcai szoba — akár butorozatlanul, akár butorozottan — kiadó. Cim a kiadóhivatalban.

— A nyár veszedelmei és a csecsemő. A csecsemőkora halandóságának legnagyobb százalékát a nyári megbetegedések szolgáltatják. Ezek közül is a legveszélyesebb a hasmenés, a gyermekek gyomorbélhurutja, mely elég gyakran pár nap alatt kioltja a csecsemő életét. A gyomor-

bélhurutot többnyire a tej baktériumai okozzák, melyek a nyári hőségben rohamosan szaporodnak és a tej bomlását is előidézik. A tehéntej nemcsak akkor veszélyes a gyermekekre nézve, amikor már látható is a bomlási processzus eredményei. Éppen ezért kiküszöbölendő lenne a tej a gyermekek étrendjéből a forró évszak idején. A meleg időjárás alatt a tehéntej csak olyan alakban adható a gyermekeknek, mely a mellett, hogy a tej alkotórészeit bomlásra nem képes állapotban tartalmazza, tápláló és könnyen emészthető anyagok hozzáadásával kifogástalan táplálékot képez. Ilyen követelményeknek felel meg az általánosan ismert *Nesztlé-féle gyermekliszt*.

## Megnyilt

Müller Dezső

uri és női divatáruháza

Rákóczi-utca 6. (Kispiacz)

a legszebb újdonságokkal.

Szolid és pontos kiszolgálát.

— Nagyszabedű földhöz intézet kölesönt közvetítő ügynöksége törlesztéses jelzalog köreszőnket nyújt oly előnyös feltételek mellett, amit semmi más intézet nem nyújthat. Megbízásokat elfogad és részletes utbaigazítással szolgál *Maár Béla* Széchenyi-tér 9. (Fénykép. műterem Juhász-féle ház).

akik a bőr egészséges ápolására valamit adnak, kik a szepőlóktól szabadulni, finom, lágy bőrt és fehér arczszint akarnak kapni, azok csak a *Bergmann és Tsa-féle* (Teschén a. E.)

## Hölgyek, nádpáripa

lilionszappannal  
(védjegye: Nádpáripa)  
mosdanak. — Darabja 80 fillérjével kapható az összes gyógyszerárakban, drogériákban és illatszertárakban.

— A hálósobák réme, a poloskák kiirtása eddig a lehetetlen dolgok közé tartozott. Mióta azonban a *Löcherer Cimexin*el történtek próbák, beigazolódtott, hogy a Cimexin nemcsak az élő poloskát pusztítja el nyomában, de Cimexin hatása folytán a peték rögtön kiszáradnak és többé nem kelnek. A Cimexin mindenütt használható, szövetet, butort, falat vagy festést nem piszkít: nyomot vagy foltot nem hagy. Moly ellen pártatlan szer. Kapható: *Löcherer Gyula* gyógyszerárakban *Bártfán* és *Hrabéczy* drogériájában Sátoraljaujhelyben.

MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ  
BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVIZ  
ÜDÍT-GYÖGYIT

BAKTERIUM-MENTES  
természetes ásványviz.

Vese és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál hűgkő és fővényképződésnél, a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyult. Orvosilag ajánlva.

Főraktár: *Behyna Testvérek* cégnél Sátoraljaujhely.

Felelős szerkesztő: *Dr. Adriányi Béla*.

Főmunkatárs: *Majtényi Géza*.

Helyettes szerkesztő: *Roboz Hugó*.

Laptulajdonos: *Éhlert Gyula*.

## HIRDETÉSEK.

### Jó zamatos bort

eladok bodrogszerdahelyi pincéből 60 litertől feljebb, literenként 44—56 fillér árban.

ROSE HENRIK

borkereskedő

Sátoraljaujhely.

Széchenyi-tér 7. sz.

Zemplén-Ladmóczy Mész- és Agyagipari Részvénytársaság Sátoraljaujhely.

Ajánljuk a t. építő, építész és mészkereskedő urak szives figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kőmentes

I. rendű

darabos meszet,

mely kiadós voltánál fogva az összes hazai termékeket felülmulja.

Levélbeli megkeresésre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

Zemplén-Ladmóczy Mész- és Agyagipari Részvénytársaság.

Sürgőhycim: Mészársaság Sájaujhely.

Telefon szám: 32.

1151/1911. vh. sz.

### Árverési hirdetmény.

A sátoraljaujhelyi kir. járásbíró-ság 1909. V. 2333/13. számú végzése folytán *Hutnyik István* és társai hátrálékos 239 kor. 20 fill. követelésének és járulékaiknak behajtása végett a f. évi június 2-ára kitűzött árverés beszüntetésével 1911. évi június hó 14-én d. e. 9<sup>1/2</sup> órákor Sátoraljaujhelyben, a végrehajtást szenvedő lakásán (Kazinczy-utca 34. sz.) elárverezem azon 1094 koronára becsült ingókat, melyeket a sátoraljaujhelyi kir. járásbíró-ság 1908. Sp. II. 337/9. és 1908. Sp. II. 337/10. sz. végrehajtást rendelő végzése alapján az 1909. V. 2333/2. sz. végrehajtási jegyzőkönyvben 1—12 tétel alatt lefoglaltam, u. m. butorokat stb.

Sátoraljaujhely, 1911. évi május hó 29-én.

Rosner Imre,  
bir. végrehajtó.

## Marx Email padlófénymáz

tartósságánál és gyorsan száradó képességénél fogva utólérhetetlen kiváló minőségű padlókenő.

Egyedüli raktár Sátoraljaujhelyben:

Ifj. Klein Jakabnál

**FELDMAN NÁNDOR és T.-sa**  
 BANK-ÜZLETE  
 Budapest, VI., Andrassy-ut 50.  
 Első Magy. Általános Biztosító Társ. kerületi főügynöksége.

Kölcsönök vidéki takarékpénztári részvényekre és egyéb tőzsdén nem jegyzett papirokra a legmagasabb összegig, a legelőnyösebb feltételek mellett. Reál és személy-jogu gyógyszerárak vételének financirozása; törlesztéses- és egyszerű jelzálog-kölcsönök, építési-, tisztviselői-kölcsönök; értékpapírok, tőzsdéi árfolyamon; állami-, városi subvenciók eskomptálása; kölcsönök, haszonélvezettel és járadékkal terhelt ingatlanokra. Elsőrangú referenciák. Felvilágosítás díjmentesen. Magyar és német levelezés! Telefon 21-10. Magyar és német levelezés!

**Uj üzlet megnyitás.**

**Barna Dezső**

női ruha,  
 kelme,  
 selyem,  
 vászon,  
 szőnyeg,  
 függöny és  
 menyasszonyi  
 kelengyék

**üzlete Sátoraljaujhely.**

**Litographáló (másoló) gép,**

2-es számú, mely a vegyentával irt 1-2 oldalra terjedő hivatalos kiadványoknak 1-150 példányig való sokszorosításánál a hivatalokban kiválóan alkalmazható, hozzávaló 2 darab cizmelemmel s egyéb apró kellekekkel együtt — a beszerzési áron jóval alul — eladó.

Előnye, hogy egy ember minden segítség nélkül, egyedül kényelmesen kezelheti.

Czím megtudható e lap kiadóhivatalában.



**Cseppfolyós gáz.**

(BLAUGAS) készen szállított világító gáz.

Magánlakások, épületek, kávéházak, éttermek, gazdasági épületek, fürdők, községeknek kényelmes, veszélytelen világítása.

Azonos a vasúti kocsik izzóvilágításával. Laboratoriumi czélokra kiválóan alkalmas.

Carbolineum gyártás és szállítás.

Földgázhoz a berendezés felhasználható.

Nincs veszély! Nincs üzem! Nincs kezelés!

Szakértő kiküldése költség felszámítás nélkül. Szakértő képviselőket keresek.

**HEUFFEL SÁNDOR** magánmérnök.

Iroda: Budapest, VII. Rottenbiller-utca 1. Gázgyár: Czinkota.

**Eladó ház.**

A Lőcsén székelő „Szepesi Takarékpénztár“ tulajdonát képező Sátoraljaujhelyben a Deák-utca 3. szám alatt lévő, — a Jókai-utczára is nyíló — ház, az ahhoz tartozó kerttel együtt szabad kézből eladó. Bővebb felvilágosítást ad **Werner Miksa** (Deák-utca 3.)

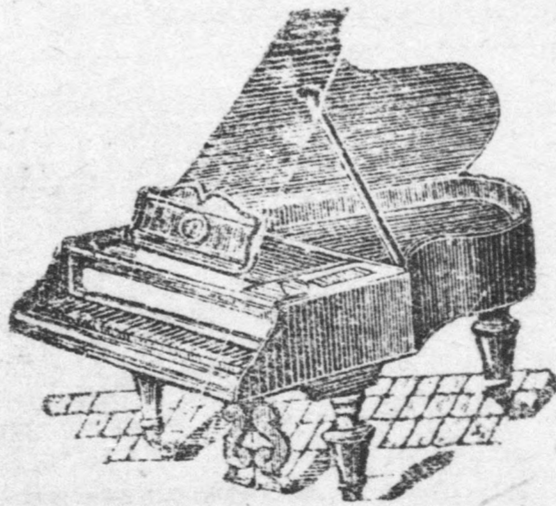
**Zongoraterem és kikölcsönző intézet.**

Uj és használt Zongorák és Pianinok

legmérsékeltébb áron

ugy cserébe, mint részletfizetésre kaphatók, továbbá zongora hangolás és javításra előjegyzések eszközölhetők

**Udvardi Szaniszló** utódánál Sátoraljaujhelyben. (Dr. Szepesi-ház.)



**A „Miskolczi Hitelintézet“**

áru- és terményraktárában az ez idei

**XIX-ik évi gyapjuvásár**

beraktározással egybekötve

1911. évi június hó 14-ik napján tartatik.

Részletes felvilágosítással szívesen szolgál

**A „Miskolczi Hitelintézet“** Részvénytársaság igazgatósága.

684/1911. vh. szám.

**Árverési hirdetmény.**

A sátoraljaujhelyi kir. járásbíró-ság 1909. V. 2144/7. számú végzése folytán Primeche Jakab 384 korona követelésének és járulékaiknak behajtása végett 1911. évi június 16-án délelőtt 10 órakor Sátoraljaujhelyben, a gyártelepi nagy épületben földszint, a végrehajtást szenvedő lakásán elárverezem azon 635 koronára becsült ingókat, melyeket a sátoraljaujhelyi kir. járásbíró-ság 1909. Sp. II. 712/3. sz. végrehajtást rendelő végzése folytán a sátoraljaujhelyi kir. járásbíró-ság 1909. V. 2144/2. sz. végrehajtási jegyzőkönyvben felülfoglaltam s melyek az 1909. V. 1728/2. sz. végrehajtási jegyzőkönyvben 1-12 tétel alatt vannak összeírva.

Sátoraljaujhely, 1911. évi május hó 29-én.

**Rosner Imre**, bir. végrehajtó.

**Eladó ház.**

A Csatlovszky-örökösök tulajdonát képező Széchenyi-tér 4. szám alatt lévő ház szabad kézből eladó.

Felvilágosítást ad

**Bánóczy Kálmán**

Sátoraljaujhely.

**A PERONOSPORA ELLEN**

idejében permetezzünk

valódi **Brixeni Kristály-Azurinnal** mely jobb, biztosabb és olcsóbb védőszer mint a kékkő mészkőverék.

**KAPHATÓ MINDENÜTT.**

Kérjen ingyen-prospektust.

Magyarországi főraktár:

**MOLNÁR M. és TÁRSAI**

műszaki és mezőgazdasági cikkek nagykereskedése

Budapest, VI., Gyár-utca 21/g.

Rézkénpor, permetezőgép, borsajtó, zsák, ponyva, gépolaj, gépszij stb. legolcsóbb beszerzési forrása.

**Tisztítsd csak**



**Globus**

Fémisztítókivonattal

a világ legjobb fémisztítószeré



**FELDMAN NÁNDOR és T.-sa**  
 BANK-ÜZLETE  
 Budapest, VI., Andrassy-ut 50.  
 Első Magy. Általános Biztosító Társ. területi főügynöksége.

Kölcsönök vidéki takarékpénztári részvényekre és egyéb tőzsdén nem jegyzett papirokra a legmagasabb összegig, a legelőnyösebb feltételek mellett. Reál és személy-jogu győgszertárak vételének financirozása; törlesztéses- és egyszerű jelzálog-kölcsönök, építési-, tisztviselői-kölcsönök; értékpapírok, tőzsdai árfolyamon; állami-, városi subvenciók eskomptálása; kölcsönök, haszonélvezettel és járadékkal terhelt ingatlanokra. Elsőrangú referenciák. Felvilágosítás díjmentesen. Magyar és német levelezés! Telefon 21-10. Magyar és német levelezés!

**Uj üzlet megnyitás.**

**Barna Dezső**

női ruha,  
 kelme,  
 selyem,  
 vászon,  
 szőnyeg,  
 függöny és  
 menyasszonyi  
 kelengyék

**üzlete Sátoraljaujhely.**

**Litographáló (másoló) gép.**

2-es számú, mely a vegyítettával irt 1-2 oldalra terjedő hivatalos kiadmányoknak 1-150 példányig való sokszorosításánál a hivatalokban kiválóan alkalmazható, hozzávaló 2 darab ciznlemezzel s egyéb apró kellekekkel együtt — a beszerzési áron jóval alul — eladó.

Előnye, hogy egy ember minden segítség nélkül, egyedül kényelmesen kezelheti.

Czím megtudható e lap kiadóhivatalában.



**Cseppfolyós gáz.**

(BLAUGAS) készen szállított világító gáz.

Magánlakások, épületek, kávéházak, éttermek, gazdasági épületek, fürdők, községeknek kényelmes, veszélytelen világítása.

Azonos a vasuti kocsik izzóvilágításával. Laboratoriumi czélokra kiválóan alkalmas.

Carbolineum gyártás és szállítás.

Földgázhoz a berendezés felhasználható.

**Nincs veszély! Nincs üzem! Nincs kezelés!**

Szakértő kiküldése költség felszámítás nélkül. Szakértő képviselőket keresek.

**HEUFFEL SÁNDOR** magánmérnök.

Iroda: Budapest, VII. Rottenbiller-utca 1. Gázgyár: Czinkota.

**Eladó ház.**

A Lőcsén székelő „Szepesi Takarékpénztár“ tulajdonát képező Sátoraljaujhelyben a Deák-utca 3. szám alatt lévő, — a Jókai-utczára is nyíló — ház, az ahhoz tartozó kerttel együtt szabad kézből eladó. Bővebb felvilágosítást ad **Werner Miksa** (Deák-utca 3.)

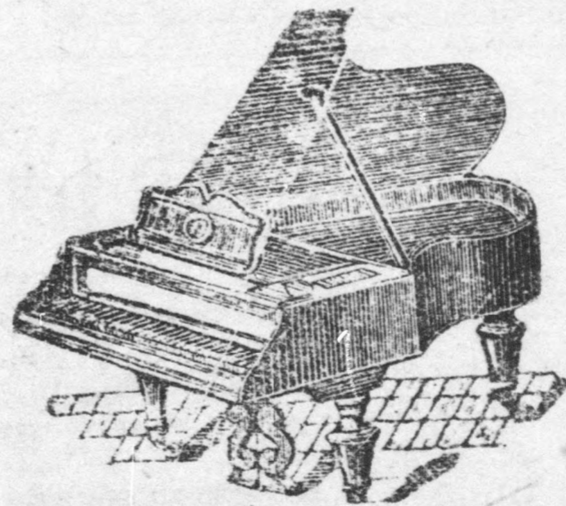
**Zongoraterem és kikölcsönző intézet.**

Uj és használt Zongorák és Pianinok

legmérsékeltébb áron

ugy cserébe, mint részletfizetésre kaphatók, továbbá zongora hangolás és javításra előjegyzések eszközölhetők

**Udvardi Szaniszló** utódánál Sátoraljaujhelyben. (Dr. Szepessi-ház.)



**A „Miskolczi Hitelintézet“**

áru- és terményraktárában az ez idei

**XIX-ik évi gyapjuvásár**

beraktározással egybekötve

1911. évi junius hó 14-ik napján tartatik.

Részletes felvilágosítással szívesen szolgál

**A „Miskolczi Hitelintézet“**  
 Részvénytársaság igazgatósága.

684/1911. vh. szám.

**Árverési hirdetmény.**

A sátoraljaujhelyi kir. járásbíró-ság 1909. V. 2144/7. számú végzése folytán Primehe Jakab 384 korona követelésének és járulékeinak behajtása végett 1911. évi junius 16-án délelőtt 10 órakor Sátoraljaujhelyben, a gyártelepi nagy épületben földszint, a végrehajtást szenvedő lakásán elárverezem azon 635 koronára becsült ingókat, melyeket a sátoraljaujhelyi kir. járásbíró-ság 1909. Sp. II. 712/3. sz. végrehajtást rendelő végzése folytán a sátoraljaujhelyi kir. bíróság 1909. V. 2144/2. sz. végrehajtási jegyzőkönyvben felülfoglaltam s melyek az 1909. V. 1728/2. sz. végrehajtási jegyzőkönyvben 1-12 tétel alatt vannak összeírva.

Sátoraljaujhely, 1911. évi május hó 29-én.

**Rosner Imre**, bir. végrehajtó.

**Eladó ház.**

A Csatlóvszky-örökösök tulajdonát képező Széchenyi-tér 4. szám alatt lévő ház szabad kézből eladó.

Felvilágosítást ad

**Bánóczy Kálmán**

Sátoraljaujhely.

**A PERONOSPORA ELLEN**

idejében **permetezzünk**

valódi **Brixeni Kristály-Azurinnal** mely jobb, biztosabb és olcsóbb védőszer mint a kékkő mészkövelek.

**KAPHATÓ MINDENÜTT.**

Kérjen ingyen-prospektust.

Magyarországi főraktár:

**MOLNÁR M. és TÁRSAI**

műszaki és mezőgazdasági cikkek nagykereskedése

Budapest, VI., Gyár-utca 21/g.

Rézkénpor, permetezőgép, borsajtó, zsák, ponyva, gépolaj, gépszij stb. legolcsóbb beszerzési forrása.

**Tisztítsd csak**



**Globus**

Fémfiszitókivonattal

a világ legjobb fémfiszitószeré

A szerencsi járás főszolgabírájától.

3215/1911. szám.

Pályázati hirdetés.

Zemplén vármegye szerencsi járásához tartozó mezőzombori rendszeresített **segédjegyzői állásra** ezennel pályázatot hirdeték.

A segédjegyző évi fizetése: 1000 korona törzsfizetés. Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni kívánják, hogy az 1883. évi I. t.-cz. 6. §-ában, illetve az 1900. évi XX. t.-cz. 3. §-ában előírt minősítésüket és eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal és keresztlevelükkel felszerelt kérvényüket hozzám folyó évi **junius hó 20-ig** annyival is inkább adják be, mivel a későbbi kérvényeket figyelembe venni nem fogom.

A választást folyó évi **junius hó 23-án** délelőtt 10 órakor fogom megejteni Mezőzombor nagyközség házában.

A megválasztott segédjegyző új állomását folyó évi **július hó 1-én** köteles elfoglalni.

Szerencs, 1911. június 3.

Gortvay Aladár,  
főszolgabíró.

**MAGYAR MÉRLEG-ÉS GÉPGYÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG BUDAPEST**

IRODA: ERZSÉBET KÖRUT 41  
GYÁR: GYÖMRŐI UT 40-42.

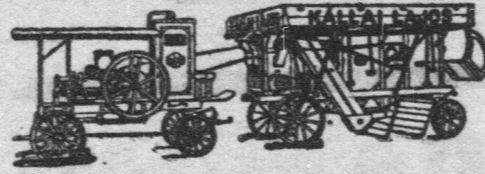


**ELSŐRENDÜ GAZDASÁGI-KERESKEDELMI-ÉS VASUTI MÉRLEGEK. KÉPVISELŐK KERESTETNEK.**

„A köztudatba ment át”, hogy csakis

**KÁLLAI LAJOS motorgyára**

Budapest, VI., Gyár-utca 28. szám



szállítja **teljes jótállás**

mellett **a leghirvesebb**

motorcséplőkészleteket

!! Saját érdekében kérjen minden gazda disz-főár- lapot, melyet ingyen és bérmentve küld a gyár. !!

**Fontos figyelmeztetés!**

Kállai Lajos hírneves motorgyára nem tévesztendő össze más Kállai nevű cégekkel.

915/1911. vh. sz.

Árverési hirdetés.

A sátoraljaujhelyi kir. járásbíró-ság 1911. V. 493/1. számú végzése folytán Perloth Izidor 600 korona követelésének és járulékaiknak behajtása végett 1911. évi **junius hó 13-án d. e. 10 órakor** Sátoraljaujhelyben, a végrehajtást szenvedő czégnél Szemere-utca számozatlan házban levő telepén és onnan folytatólag a Szemere-utca 7. sz. alatti lakásán elárverezem azon 2086 koronára becsült ingókat, melyeket a sátoraljaujhelyi kir. bíróság 1911. Sp. III. 97/4. sz. végrehajtást rendelő végzése alapján az 1911. V. 493/2. sz. végrehajtási jegyzőkönyvben le és felül foglaltam s melyek ezen jegyzőkönyvben 1-6 tétel alatt és az 1910. V. 1763/2., végül az 1911. V. 15/2. sz. alapfoglalási jegyzőkönyvekben 1-4 és 32-35 tétel alatt vannak összeírva, u. m.: cementgyártó gépet, cementárukat, butorokat, szecskavágót, szekeret stb. Ezen árverést Lorber Mór 28 kor. 10 fill. s jár., Tóbiás Sámuel 128 kor. s jár., Miskolczy Keresk. Hitelszövetkezet 120 kor. 30 fill. követeléseinek és jár. behajtása végett is megtartom.

Sátoraljaujhely, 1911. május 27-én.

Rosner Imre,  
bir. végrehajtó.

Világhírű jó s olcsó természetes ásványvíz!

Gróf Schönborn-Buchheim Károly beregmezei uradalomból

**A Iuhi Erzsébet**

gyógyforrás

Gyomorbajok elleni specificum.

Elsőrangú üdítő és asztali ital!  
Egyenrangú a Giesshübliével!

**Polenai gyógyforrás**

Elsőrangú diétetikus víz, legüdítőbb asztali víz. Borral vegyítve kitűnő, tejjel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer. Egyenrangú a krondorfi vízzel.

**Szolyvai gyógyforrás**

Dr. Kóti, dr. Bókai, dr. Widder-Hofer, dr. Than, dr. Irsai Arthur, dr. Podor József tanár urak és számos orvosi tekintélyek nyilatkozatai alapján kitűnő sikerrel ajánlatik étvágytalanság és gyomormegbetegedéseknek.

Kitűnő ízű ital, igen üdítő víz!  
Egyenrangú a bilini vízzel!

Vezérképviselőt és raktár:

**Berkovits Hani kereskedőnél**

Sátoraljaujhely (Vöröskőr épület.)

Schunda-féle **cimbalmok**

jutányos áron részletre is kaphatók

Sátoraljaujhely, Deák-utca 3.

**STUBNYA FÜRDO**

518 méter t. f. m. 88-89° C fokú hévízzel.  
Budapest-Ruttkai fővonalon gyorsvonat megállóhely.  
Javallatok:

**REUMA KOSZVÉNY**

izületi és izomreumás megbetegedéskor, ischias, neuralgia (ideg-bántalmak), női bajok és bőrbetegségek esetében, eocema, prurigo, psoriasis.

**MAGASLATI GYÓGYHELY**

Orvosi vezetés alatt álló ivó- és fürdőkúrák, porcellán-, kád- és természetes tükörfürdő, pakolás, izadási kúrák, villamosítás, masszáz és hidrogén-gyógykezelés. Pompás fekvés, fenyőerdők közepette, eltérő magasságú helyeken, nagy és szép park. Legelőssé árak, legnagyobb kényelem, egészséges lakások és tápláló élelmiszer. Saját fürdőszekerek, lawn-tennis. Állandó előkelő uri közönséggel.

Hévidény: július 1-ig. Utóhévidény: augusztus 20-tól.  
50% engedmény.  
Képes prospektussal és fölvilágosítással díjmentesen szolgál az igazgatóság.

Védjegy: „Horgony”

**A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller**

egy régióknak bizonyított házi szer, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult köszvényeknél, osztnál és meghűléseknél.

Figyelmeztetés. Sillány hamisítványok miatt vásárláskor óvatossággal járjunk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzésként hivatott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K.-80, K.1.40 és K.2.- és úgyszólván minden gyógyszerertárban kapható. Főraktár: Török József gyógyszerész, Budapest. Dr. Richter gyógyszerertára az „Arany országház”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

Féltábilgék, Gőzgépek, Gőzházánok, Motorok, Sínek, Szivattyúk, Malomgépek, Modern transmissiók, Távirtda huzalok.

Minden méret és nagyságban kaphatók:

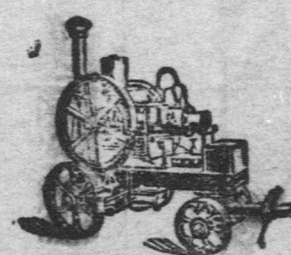
**Abeles Emil** vas- és gép- osztályánál

Budapest, V. kerület, Váci-ut 88. szám.

Gépek és kazánok kölcsönbe is adhatunk  
Telefon 132-14, Sürgőnyeim: Barsel

**CLIMAX**

nyersolaj-motorok, lokomobilok és benzín cséplőgarnitúrák.



Teljes gyári szavatosság!

Minden motor elküldés előtt hivatalos vizsgálatnak lesz alávetve.

Teljes gyári szavatosság!

Elsőrangú elismerő nyilatkozatok!!

Kérjen díjtalan ajánlatot!

**BACHRICH és TÁRSA**

motorgyári főkelepe

Budapest, Szabadság-tér 17. (Tözsde-palota.)

**Egy okos fej**

elsajátítja azon vívmányokat, melyekkel a tápszereként a háziasszonyt megajándékozta

Dr. Oetker eütpora a 12 f. élesztő pótlásul szolgál, melyvel kuglófokat, linz és más egyéb torkákat, valamint mindennemű süteményeket és tésztákat lazábbakká, nagyobbakká, jobb ízűvé és könnyebben emészthetővé teszi.

Dr. Oetker pudingpora a 12 f. tejjel főzve, gyermeknek és felnőtteknek esontot képező, egyszerű és olcsó utóéledelt nyújt.

Dr. Oetker vanillinezukra a 12 f. csokoládé, tea, puding, tej, mártás és crème vanillizálására szolgál és teljesen pótolja a drága vanília-csövet. Egy csomag tartalma 2-3 jó vanília-csőnek felel meg.

Kimerítő használati utasítás minden csomagon. Kapható minden élelmiszer üzletben, valamint drogériában. Vények ingyen.

**Dr. OETKER, Baden-Wien.**

# Már megnyílt

# Haltenberger Béla

kassai ruhafestő, vegytisztító- és gőzmosó gyáranak

## felvételi üzlete

Rákóczi-utca 1. sz. alatt, Roth Bernát vaskereskedése mellett.

Frenkel Lipót czégnél volt eddigi képviselőm megszűnt.

## Saját érdeke,

hogyan lehet legjobban összpontosítani szükségleteinek beszerzését egy czégnél, mert ez uton védi érdekeit legjobban.

- Előnyei:**
1. Nem kell ismeretlen czégekhez fordulnia.
  2. Nem lesznek szétágazó kötelezettségei.
  3. Állandó összeköttetésnél pontos és reális kiszolgálást biztosít magának.
  4. Állandó összeköttetése mindig vigyázni fog önt vevőjének megtartani.

Saját érdeke, hogy csak elismert, előkelő czéget tiszteljen meg bizalmával.  
Aufrecht és Goldschmied utóda

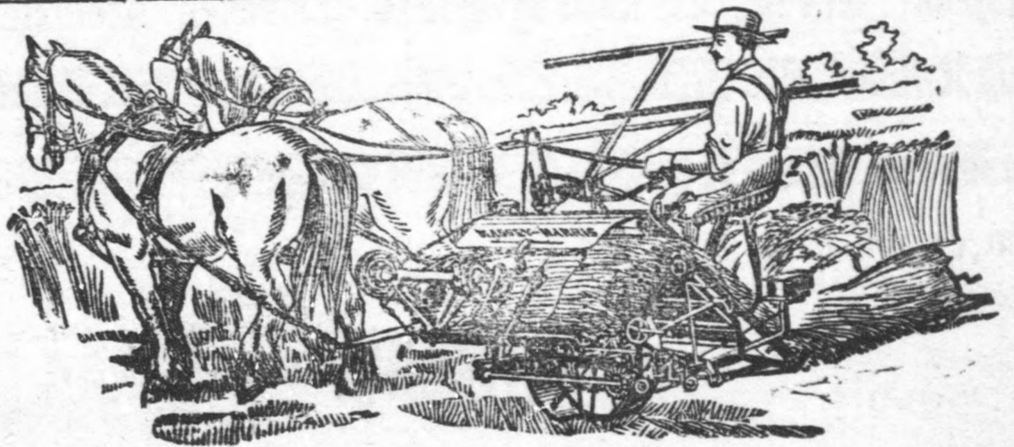
### Elek és Társa részv.-társ.

Budapest, IV., Károly-körút 10. szám.

Kaphatók kényelmes havi lefizetésre, állandó összeköttetésnél folyószámlára is:

- |  |  |
|--|--|
| 1. A magyar és német irodalom összes termékei. | Tuloldali 12 osztályunk összes cikkkel elsőrangú minőségűek és minden osztály cikkkeiről külön kimerítő árjegyzékkel rendelkezünk és a kívánt árjegyzéket ingyen és bérmentve küldjük. |
| 2. Képek.                                      |  |
| 3. Bőröndök és bőröndárak.                     |  |
| 4. Férfi fehérművek.                           |  |
| 5. Látszóvek.                                  |  |
| 6. Fényképkészülékek, felszerelések.           |  |
| 7. Vadászfegyverek, pisztolyok, flóbertek.     | Elvünk: Vevőkörünk megtartása, pontos kiszolgálás méltányos árak révén.  |
| 8. Chinaezüstérek.                             |  |
| 9. Csillár és petróleumlámpák.                 |  |
| 10. Rézbutorok.                                |  |
| 11. Szőnyegek.                                 | Minden felvilágosítással szívesen szolgálunk.  |
| 12. Mindennemű henger.                         |  |

## MASSEY-HARRIS C<sup>o</sup>. R.-T.



Fűkaszaló aratógép és földmívelő eszközök  
gyára.

Toronto, Északamerika.

A világ legjobb gyártmányai.

Arjegyzéket kívánatra ingyen küld a

**Massey-Harris C<sup>o</sup>. R.-T.**  
Budapest, V., Alkotmány-u. 29. sz.

A kész szőlővédelmi porok közt legrégebbiek és ma is legáltalánosabban elvannak terjedve:

a **Dr. ASCHENBRANDT** porok.

És pedig a

**BORDÓI POR** a levelek és vesszők peronosporája és a

**RÉZKÉNYPOR** a fűtperonospora és lisztharmat ellen.

Ezen utóbbi szer segítségével a múlt évben sikertült sok ezer hold szőlő termését teljesen megmenteni.

A bordói por ára kg.-ként 50 kg-os zsákokban 64 fillér, kisebb zsákokban 68 fillér,  
A rézkénypor ára kg.-ként 50 kg-os zsákokban 44 fillér, kisebb zsákokban 48 fillér,

Vezérképviselőt:

**Magyar Mezőgazdák Szövetkezete**

Budapest, V., Alkotmány-utca 31.

A porok azonkívül kaphatók: Lázary Gyulánál Tarczalón; Abaffy Lászlónál Szerencsén; Goldstein H.-nál és Kovácsik G.-nél Tolosván.

## ERDŐBÉNYE

Gyógyfürdő Zemplén vármegyében, Tokaj-Hegyalján, szél és pormentes erdős völgykatonban, 237 méterre a tengerszín felett.

Fürdőidény: május 25-től szeptember 15-éig.

Vize kitűnő hatása, gazdag vas- és timsótartalmánál fogva a női betegségekben, sápkórban, idegbántalmakban, reumatikus és köszvényes bántalmakban szenvedőknek. Meleg kádfürdőkön kívül használhatók: iszap, vasláp, sósfürdők; massage, izzasztó és hidegvíz-gyógyimód. Ivó-gyógyimódhoz mindenféle ásványvíz van készletben. Kiváló klimatikus gyógyhely a légzőszervi és különösen maláris bajokban szenvedők részére.

Posta és táviróállomás **Erdőbénye**. Táviratok telefonon adatnak át a fürdőtelepre és telepről. Postai küldemények naponként egyszer szállíthatnak ki a telepre és telepről.

Állandóan a telepen lakó fürdőorvos: **dr. Asztalos Kálmán** Erdőbényéről.

Vendéglős: Straszter Herman Tokajból, akinél kitűnő és jutányos étkezés és kifogástalan kiszolgálás leheto.

Külön izraelita vendéglő.  
Vasuti állomás: személyvonathoz „Erdőbénye-Fürdő” megállóhely; gyorsvonathoz: „Olaszliszka-Tolesva” állomás, ahonnan és hova hatóságilag megállapított szállítási díj mellett bérkocsi közlekedés van berendezve.

A fürdő házilag van kezelve. — Fürdőleirást kívánatra küld a

Fürdőigazgatócég.





Wilhelm Henrik utóda  
Nagy  
butorraktár. **BLUM GÉZA** Szőnyeg és  
függöny áruház.  
SÁTORALJAUJHELY.

**Teljes lakberendezések:** ebédlő-, háló-, uri- és szalon-  
szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, ma-  
hagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.

heti részletfizetésre.

**GYERMEKKOCSIK**

legujabb és legfinomabb kivitelben.

**Torontáli, Szmirna, Tilim és hollandi szőnyegek**  
nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

**FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK**

nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittáge

**Dupla ágyteritők.**

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó  
munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálók.

5526/1911. tk. szám.

## Hirdetmény.

Luka, Kolbása és Lasztócz községek betétei az 1886 :  
XXIX., az 1889 : XXXVIII. t.-cz. és az 1891 : XII. t.-cz. ér-  
telmében elkészítettén és a nyilvánosságnak átadtván.  
Ez azzal a felhívással tétetik közzé:

1. Hogy mindazok, akik az 1886. évi XXIX. t.-cz. 17. és  
15. §-ai alapján, ide értve e §-oknak az 1889. évi XXXVIII.  
t.-cz. 5. és 6. §-aiban és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §-a) pont-  
jában foglalt kiegészítését is, valamint az 1889. évi XXXVIII.  
t.-cz. 7. §-a és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §-ának b) pontja  
alján eszközölt bejegyzések érvénytelenségét kimutatják, e  
végből törlési keresetet, azok pedig, akik valamely teher tétel  
átvitelének az 1881. évi XXIX. t.-cz. 22. §-a, illetve az 1889 :  
XXXVIII. t.-cz. 15. §-a alapján mellőzést kívánják, e végből  
keresetüket 6 (hat) hónap alatt, vagyis 1911. évi december hó 15.  
napjáig bezárólag a tkvi hatósághoz nyújtják be, mert az ezen  
meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után indított tör-  
lési kereset annak a harmadik személynek, ki időközben nyilván-  
könyvi jogot szerzett, hátrányaira nem szolgálhat.

2. Hogy mindazok, akik az 1886. évi XXIX. t.-cz. 16. és 18.  
§-ainak esetében ide értve az utóbbi §-nak az 1889. évi XXXVIII.  
t.-cz. 5. és 6. §-aiban foglalt kiegészítéseit is, a tényleges bir-  
tokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni  
kivánnak, írásbeli ellentmondásukat (hat) 6) hónap alatt, vagyis  
1911. évi december hó 15. napjáig bezárólag a tkvi hatósághoz  
nyújtják be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő  
eltelte után ellentmondások többé figyelembe vétetni nem fog.

3. Hogy mindazok, akik az 1. és 2-ik pontban körülírt  
eseteken kívül a betétek tartalma által előbb nyert nyilván-  
könyvi jogukat bármely irányban sértve vélik, ide értve azokat  
is, akik a tulajdonjog arányának az 1889. évi XXXVIII.  
törvényezikk 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek  
találják, e tekintetben felszólalásukat tartalmazó kérvényüket  
a telekkönyvi hatósághoz hat (6) hónap alatt, vagyis 1911  
évi december hó 15. napjáig bezárólag nyújtják be, mert ezen  
meg nem hosszabbítható záros határidő elmultával a betétek  
tartamát csak a törvény rendes útján és csak az időközbeni  
nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak  
séreleme nélkül támadhatják meg.

Egyuttal figyelmeztetnek azok a felek, akik a betétek szer-  
kesztésére kiküldött bizottságnak eredeti okiratokat adtak át,  
hogy amennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű másolatokat  
is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyújtanak, az eredetieket  
a tkvi hatóságnál átvehetik.

Sátoraljaujhelyben, a kir. törvényszéknél mint tkvi hatóság-  
nál 1911. évi május 26 án.

A kiadmány hitelül:

Wieland,  
kir. táblai bír.

Markovits,  
telekkönyvvezető.

## Üzlet áthelyezés

és nagyobbítás miatt

# AZ ÖSSZES ÁRUK

alkalmi árban.

Sok cikk félárban is.

Teljes üzleti berendezés  
minden elfogadható árban.

## Szegő Sándor,

divatáruházában Sátoraljaujhely, Fő-tér.

Az eladásra kerülő cikkek közül különösen kiemelendők:

Angol kosztümök  
Női felöltők  
Blouzok  
Aljak  
Jouponok  
Pongyolák

Gyermekruhák  
Fehérneműek  
Harisnyák  
Keztyük  
Valódi amerikai fűzők  
Ruhadiszek.

## SZILÁGYI és DISKANT

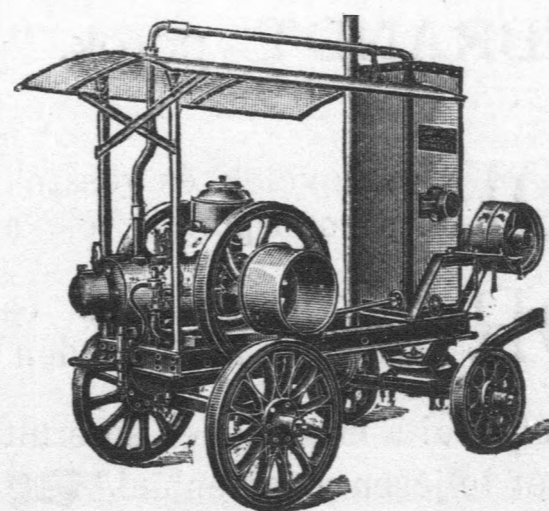
GÉP- ÉS MOTORGYAR, MALOMÉPÍTÉSZET

MISKOLCZ.

Saját gyártmányu, legujabb rendszerű

### nyersolajmotorok és lokomohilok

ipari és mezőgazdasági célra.



**Gőzeke-**

alkatrészek.

**Malomberendezések**

vám és felmagas őrlésre.

Könyökszerkezetű és viznyomású

## BORSAJTÓK.

**Gazdasági gépek.**

Költségvetések, tervek ingyen \* Képviselek kerestetnek